



# СОДЕРЖАНИЕ

# CONTENTS

От редактора From the Editor. . . . .	. xvii
Марина Рахманова ~ Духовно-музыкальное творчество Вик. С. Калинникова . . . . .	xix
Marina Rakhmanova ~ The Sacred Choral Works of Victor Kalinnikov . . . . .	xxxi
~ ~ ~	
1. Херувимская песнь [Херувимская песнь] [№ 1] Cherubic Hymn [No. 1]. . . . .	3
2. Тебе поем [Тебе поем] [№ 1] We Hymn Thee [No. 1]. . . . .	12
3. Достойно есть (знаменного распева) [Dostóyno yesť] [№ 1] It Is Truly Fitting (Znamenny Chant) [No. 1] . . . . .	15
4. Во Царствии Твоем [Vo Tsárstvii Tvoým] In Thy Kingdom . . . . .	22
5. Господи, спаси . . . и Святыи Боже [Ghóspodí, spaší . . . i Svĭatŭy Bózhe] O Lord, Save ... and Holy God. . . . .	30
6. Милость мира [Mĭlostĭ mĭra] A Mercy of Peace . . . . .	35
7. Тебе поем [Тебе поем] № 2 We Hymn Thee No. 2 . . . . .	43
8. Отче наш [Otche nash] Our Father . . . . .	47
9. Достойно есть [Dostóyno yesť] № 2 It Is Truly Fitting No. 2 . . . . .	52
10. Слава и ныне. Единородный Сыне [Sláva i níĭe. Yedĭnoródnĭy Síĭne] Glory, Now and Ever. Only Begotten Son . . . . .	55
11. Приидите, поклонимся [Přiidíte, pokloĭmšĭa] Come, Let Us Worship . . . . .	62

12. Верую (Символ веры) [Věruyu (Šímvol věří)] I Believe (The Creed) . . . . .	65
13. Благослови, душе моя, Господа (на Литургии) [Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda (na Ľiturgíi)] Bless the Lord, O My Soul (at Liturgy) . . . . .	79
14. Камо пойду от Духа Твоего (на Литургии вместо запричастного стиха) [Kámo poydú ot Dúħa Tvoeygó (na Ľiturgíi vñěsto zapřichástnogo stíħá)] Where Can I Go from Thy Spirit? (in place of the Communion Hymn at Liturgy) . . . . .	87
15. Хвалите имя Господне [Hvalíte ímĽa Ghospódñe] Praise the Name of the Lord . . . . .	94
16. Свете тихий [SvĽéĽe tíħiy] Gladsome Light . . . . .	100
17. Богородице Дево [Bogoróditse Ľévo] Rejoice, O Virgin . . . . .	106
18. От юности моя [Ot yúnosĽi moyeyá] From My Youth . . . . .	109
19. Воскресение Христово видевше [VoskřešĽniye Ľřístovo víĽevshe] Having Beheld the Resurrection of Christ . . . . .	115
20. Ныне отпускаеши [Níñe opushcháyeshĽi] Lord, Now Lettest Thou . . . . .	126
21. Херувимская песнь [Ľeruvímskaya pesñ] № 2 Cherubic Hymn No. 2 . . . . .	130
22. Блажен муж [Blazhén muzh] Blessed Is the Man . . . . .	140
23. Величит душа моя Господа [VĽíĽhit dushá moyá Ghóspoda] My Soul Magnifies the Lord . . . . .	151
24. Благослови, душе моя, Господа (на Всенощной) [Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda (na VřĽenoshchnoy)] Bless the Lord, O My Soul (at Vigil) . . . . .	163

## ПРИЛОЖЕНИЯ APPENDICES

I. Комментарии Critical Notes . . . . .	175
II. Система транскрипции RUSSICA™ The RUSSICA™ Transliteration System . . . . .	201